

ⓓ **Bedienungsanleitung**

AT-100 Studio-Mikrofon

Best.-Nr. 1216213

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Studio-Mikrofon dient zur Umwandlung von akustischen Signalen (Schallwellen) in elektrische Signale.

Das niederpegelige Audioausgangssignal darf nur an geeignete Mikrofoneingänge von Audiogeräten angeschlossen werden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung dieses Produktes. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand etc. verbunden.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Mikrofon
- Schwingungsdämpfer
- Windschutz
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise



Lesen Sie zuerst die komplette Bedienungsanleitung durch, sie enthält wichtige Informationen für den Betrieb.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Mikrofans nicht gestattet.
- Das Mikrofon darf ausschließlich über ein Gerät mit Phantomspeisung (48 V/DC) betrieben werden.
- Beim Anschluss des Mikrofans sind die Sicherheitshinweise des Gerätes, an das es angeschlossen wird ebenfalls zu beachten.
- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen, Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Benutzen Sie das Produkt nur in gemäßigttem Klima, nicht in tropischem Klima.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Beachten Sie auch die weiteren Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

Features

- Hochwertiges Kondensatormikrofon zur Aufnahme von Musik und nahezu allen anderen Schallquellen
- Schwingungsdämpfer zur entkoppelten Montage auf Mikrofonstativen
- Breites Frequenzspektrum
- Geringes Eigenrauschen

Inbetriebnahme



Um Verzerrungen oder Fehlanpassungen zu vermeiden, die zur Beschädigung des Mikrofans oder des angeschlossenen Audiogerätes führen können, darf das Mikrofon nur an geeignete Mikrofoneingänge angeschlossen werden. Beachten Sie hierzu auch die Anschlusswerte in den „Technischen Daten“.

Benutzen Sie zum Anschluss des Mikrofans nur eine hierfür geeignete, abgeschirmte Mikrofonleitung. Bei Verwendung anderer Kabel können Störungen auftreten.

Richten Sie das Mikrofon niemals auf den Schallaustritt von Lautsprechern, da es ansonsten zu Rückkopplungen kommen kann, die die Lautsprecher und den angeschlossenen Verstärker beschädigen können.

- Montieren Sie den Schwingungsdämpfer auf einem Mikrofonstativ.
- Stecken Sie das Mikrofon mit dem Schaft in den Schwingungsdämpfer.
- Stecken Sie bei Bedarf den beiliegenden Windschutz auf das Mikrofon.
- Schalten Sie Ihr Audiogerät, an das das Mikrofon angeschlossen wird aus.
- Verbinden Sie den Mikrofoneingang Ihres Audiogerätes mit dem XLR-Anschluss am Mikrofon.
- Aktivieren Sie an Ihrem Audiogerät die Phantomspeisung für das Mikrofon.
- Schalten Sie Ihr Audiogerät ein.
- Passen Sie die Empfindlichkeit Ihres Audiogerätes mit dem entsprechenden Eingangspegelregler an das Mikrofon an (siehe hierzu Anleitung des Audiogerätes).

Wartung und Reinigung

Das Studio-Mikrofon ist wartungsfrei.

Zur Reinigung verwenden Sie bitte nur ein weiches, trockenes oder leicht feuchtes Tuch.

Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Oberfläche des Gehäuses beschädigt werden könnte.

Entsorgung

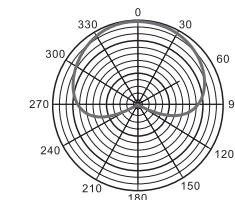
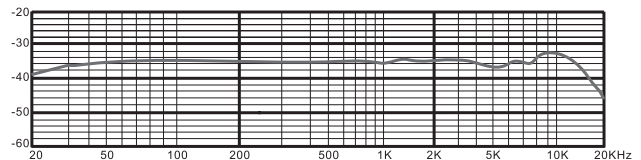


Elektronische Geräte sind Wertstoffe und dürfen nicht in den Hausmüll!

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Impedanz.....	200 Ohm
Frequenzbereich	20-20000 Hz
Empfindlichkeit.....	-38 dB
Max. Eingangspegel SPL.....	136 dB
S/N Ratio.....	77 dB
Phantomspeisung	48 V/DC
Richtcharakteristik.....	Niere
Membran	18 mm Gold Diaphragma
Arbeitsprinzip.....	Kondensatormikrofon
Abmessungen.....	175 x 47 mm
Masse	315 g



(at 1kHz)

GB Operating Instructions

AT-100 Studio microphone

Item no. 1216213

Intended use

The microphone is intended for converting acoustic signals (sound waves) into electric signals. The low level audio output signal must only be connected to suitable microphone inputs on audio devices.

Use of the product other than for its intended use described here is prohibited and will result in damage to the product. It may also related to hazards such as short-circuit, fire, etc.

Read this user manual completely before first use and keep it for future reference.

The product as a whole must not be modified or altered!

Please follow all safety instructions under all circumstances.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

Delivery content

- Microphone
- Vibration damper
- Wind screen
- Operating instructions

Safety instructions



First read the complete user manual as it contains important information on using the product.

In case of damage caused by non-observance of these operating instructions, the warranty gets void! We are not liable for any consequential damage!

We are not liable for property damage or injuries caused by improper use or non-observance of safety instructions! Such circumstances will void the warranty!

- For safety reasons, it is not permitted to alter and/or modify the microphone.
- The microphone must be powered by a device with a phantom power supply (48 V/DC) only.
- Also follow the safety instructions of the device to which the microphone is connected.
- Do not expose the product to extreme temperatures, strong vibrations or dripping or splashing water.
- Use the product in temperature climates only, do not use in the tropics.
- The product is not a toy; keep it out of the reach of children.
- Do not leave packaging material unattended, as children could use it as a toy creating hazardous situations.
- Handle the product with care; impacts, blows or falling from even low heights can cause damage.
- Observe all other safety instructions in each chapter of these instructions.
- For installations in industrial facilities, follow the accident prevention regulations for electrical systems and equipment of the government safety organization or the corresponding authority for your country.
- In case of doubts regarding the correct installation or if you have any questions not being answered in these operating instructions, please contact our technical support or any other expert.

Features

- High-quality condenser microphone for recording music and nearly all sound sources
- Vibration camper for decoupled connection to microphone stands
- Broad frequency spectrum
- Low inherent noise

Operation



In order to avoid distortions or mismatching, which could damage the microphone or any audio device connected, the product must only be connected to suitable microphone inputs. Please refer to the connection values under "Technical data" for more.

Only use a suitable, shielded microphone cable for connecting the microphone. Using other cables could cause interferences.

Never point the microphone at the sound outlet of speakers as this may result in feedback which can cause damage to the speakers and the connected amplifier.

- Mount the vibration damper to a microphone stand.
- Insert the microphone with shaft into the vibration damper.
- Place the included windscreen on the microphone if required.
- Turn off the audio device to which you wish to connect the microphone.
- Connect the audio device's input to the XLR connection on the microphone.
- On your audio device, activate the phantom power supply for the microphone.
- Turn on your audio device.
- Adjust the sensitivity of the audio device to the microphone using the corresponding input level control (see the user manual of your audio device).

Maintenance and cleaning

The studio microphone is maintenance-free.

Use a soft, dry or slightly damp cloth for cleaning.

Never use any aggressive solvents or chemical solutions as these may cause damage to the housing surface.

Disposal

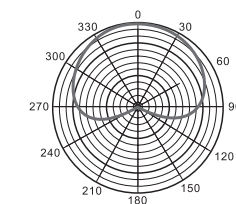
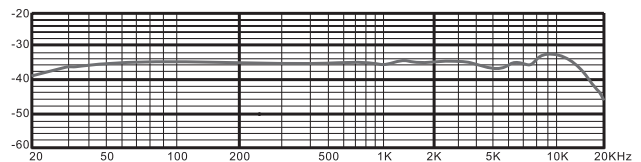


Electronic devices are resources and must not be disposed of through household waste!

At the end of its service life, dispose of the product in accordance with applicable regulatory guidelines.

Technical data

Impedance	200 ohm
Frequency range	20-20000 Hz
Sensitivity	-38 dB
Max. input level SPL	136 dB
S/N ratio.....	77 dB
Phantom power supply	48 V/DC
Directivity	Cardioid
Membrane.....	18 mm gold diaphragm
Operating principle.....	Condenser microphone
Dimensions.....	175 x 47 mm
Weight.....	315 g



(at 1kHz)

F Mode d'emploi

Microphone de studio AT-100

N° de commande 1216213

Utilisation prévue

Le microphone pour studio AT-100 sert à convertir les signaux acoustiques (ondes) en signaux électriques.

Le signal de sortie audio de faible niveau doit être seulement connecté aux entrées appropriées du microphone d'appareils audio.

Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus est interdite et cause des dommages au produit. De plus, plusieurs risques tels que court-circuit, incendie, etc. peuvent y être combinés.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi et le conserver soigneusement pour pouvoir le retrouver aisément lorsque vous en aurez besoin.

Le produit dans son ensemble ne doit pas être modifié ou démantelé !

Il est impératif de se conformer aux consignes de sécurité.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

Contenu d'emballage

- Microphone
- Absorbant de vibration
- Protection contre le vent
- Mode d'emploi

Consignes de sécurité



Lisez d'abord tout le mode d'emploi ; il contient les renseignements importants relatifs au bon fonctionnement du microphone.

Tout dommage résultant d'un non-respect des instructions contenues dans le mode d'emploi entraîne la suppression de la garantie et l'annulation de la responsabilité ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à une manipulation incorrecte ou au non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la responsabilité/garantie prend fin.

- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'effectuer des transformations arbitraires et/ou des modifications du microphone ;
- Le microphone ne peut être mis en fonctionnement que par l'intermédiaire d'une alimentation fantôme (48 V/DC).
- Lors du branchement du microphone, veuillez vous assurer que les consignes de sécurité de l'appareil audio auquel on connecte le microphone sont également bien respectées.
- Evitez de laisser le microphone soumis à de fortes vibrations ou dans un endroit surchauffé, ou d'être mouillé d'une façon quelconque.
- Utilisez le produit sous un climat tempéré, pas sous des climats tropicaux.
- Ce dispositif n'est pas un jouet, veuillez donc éviter de laisser les enfants jouer avec.
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage traînés sans surveillance, ceux-ci peuvent devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Faites attention au produit car il peut être endommagé à la suite de chocs, coups ou chutes, même à faible hauteur.
- Respectez également les consignes de sécurité supplémentaires données dans les différents chapitres de ce mode d'emploi.
- Dans les installations commerciales et industrielles, les normes de sécurité pour les installations et équipements électriques et règlements de prévention des accidents des associations professionnelles doivent être respectées.
- Si vous avez encore des questions sur le branchement correct ou qui ne sont pas clarifiées et qui n'ont pas trouvé de réponses au cours de votre lecture du mode d'emploi, veuillez vous rapprocher de nos services pour obtenir des renseignements techniques ou contactez un autre technicien spécialisé.

Caractéristiques

- Microphone à condensateur de haute qualité, pour enregistrer de la musique ou presque toutes les ondes acoustiques
- Schwingungsdämpfer pour montage en découplé sur un statif de microphone
- Large bande de fréquence
- Faible bruit de fond

Mise en service



Afin d'éviter des distorsions ou des asymétries qui peuvent entraîner des dommages sur le microphone ou de l'appareil audio relié, le produit doit être connecté seulement à des entrées micro appropriées. Veuillez vous référer aux « Données techniques » pour vous assurer que les paramètres de connexion sont corrects.

Pour raccorder le microphone, utilisez uniquement un câble de microphone blindé choisi en conséquence. Lors de l'utilisation d'autres câbles, des interférences peuvent apparaître.

Il faut éviter d'orienter le microphone vers les façades de haut-parleur, sinon il se formerait un recouplage, ce qui risquerait d'endommager à la fois le haut-parleur et l'amplificateur qui y est connecté.

- Montez le Schwingungsdämpfer sur un statif à microphone.
- Introduisez le microphone avec Schaft dans le Schwingungsdämpfer.
- Si nécessaire, mettez le „couvre“ Windschutz sur le microphone.
- Eteignez l'appareil audio auquel le microphone doit être connecté.
- Reliez l'entrée du microphone de l'appareil audio au raccord XLR sur le microphone
- Activez l'alimentation fantôme pour microphone sur l'appareil audio.
- Allumez votre appareil audio.
- Adaptez la sensibilité de l'appareil audio à celle du microphone, au moyen du réglage de niveau d'entrée correspondant (pour ce faire, voir la notice d'utilisation de l'appareil audio).

Entretien et nettoyage

Le microphone pour studio AT-100 ne nécessite aucun entretien.

Pour le nettoyage, veuillez utiliser uniquement une lingette sèche ou légèrement humide.

N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou des solutions chimiques car ils pourraient endommager la surface du boîtier.

Elimination des déchets

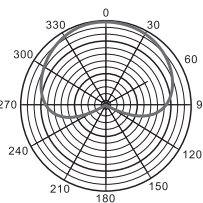
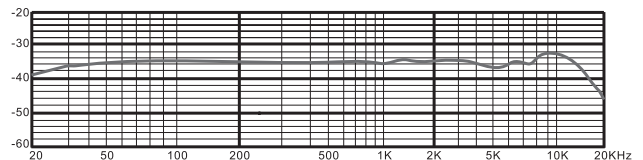


Les appareils électroniques sont fabriqués avec des matériaux valorisables et ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Données techniques

Impédance	200 Ohm
Gamme de fréquence.....	20-20000 Hz
Sensibilité.....	-38 dB
Niveau d'entrée maximum SPL.....	136 dB
Rapport S/N.....	77 dB
Alimentation fantôme	48 V/DC
Caractéristique d'orientation	ovovide
Membrane.....	18 mm Diaphragme or
Principe de fonctionnement.....	Microphone à condensateur
Dimensions.....	175 x 47 mm
Poids.....	315 g



(at 1kHz)

Gebruiksaanwijzing

AT-100 Studiomicrofoon

Bestelnr. 1216213

Bedoeld gebruik

De studiomicrofoon wordt gebruikt om akoestische signalen (geluidsgolven) om te zetten in elektrische signalen.

Het laag-niveau audio-uitgangssignaal mag alleen op daarvoor geschikte microfooningen van audio-apparatuur aangesloten worden.

Gebruik op een andere manier dan hierboven beschreven is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Ook kan dit gevaaren met zich meebrengen zoals bijv. kortsluiting, brand, etc.

Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Het product mag in zijn geheel op geen enkele wijze worden aangepast of veranderd.

Leef alle veiligheidsinstructies na.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Inhoud van de verpakking

- Microfoon
- Trillingsdemper
- Beschutting tegen wind
- Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies



Lees de volledige gebruiksaanwijzing door omdat het belangrijke informatie omtrent het gebruik bevat.

De garantie is ongeldig in geval van schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade!

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade aan eigendommen of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen! In dergelijke gevallen is de garantie ongeldig!

- Uit veiligheidsoverwegingen is het naar eigen inzicht ombouwen en/of veranderen van de microfoon niet toegestaan.
- De microfoon mag uitsluitend via een apparaat met fantoomvoeding (48 V/DC) gebruikt worden.
- Bij het aansluiten van de microfoon moet rekening gehouden worden met de veiligheidsinstructies van het apparaat waarop het aangesloten wordt.
- Het product niet blootstellen aan hoge temperaturen, sterke trillingen of druppelend/spattend water.
- Gebruik het product alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropisch klimaat.
- Dit product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet zonder toezicht achter, kinderen kunnen het als speelgoed gebruiken wat tot gevaarlijke situaties kan leiden.
- Ga voorzichtig met het product om, door stoten, slaan of een val van geringe hoogte raakt het beschadigd.
- Let ook op de verdere veiligheidsinstructies in de afzonderlijke hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing.
- In commerciële instellingen moet de hand worden gehouden aan de ongevalpreventievoorschriften van het Verbond van Commerciële Bedrijfsverenigingen voor Elektrische Installaties en Apparatuur.
- Wanneer u niet zeker bent of de aansluiting correct is of mocht u nog vragen hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing werden behandeld, neem dan contact met ons of met een andere deskundige op.

Kenmerken

- Hoogwaardige condensatormicrofoon voor het opnemen van muziek en nagenoeg alle andere bijgeluiden
- Trillingsdemper voor ontkoppelde montage op het microfoonstatief
- Breed frequentiespectrum
- Lage inherente ruis

Ingebruikname



Om vervorming of wanverhoudingen te voorkomen die kunnen leiden tot schade aan de microfoon of aan het aangesloten audio-apparaat, mag de microfoon alleen aangesloten worden op geschikte microfooningen. Houd de hand aan de aansluitwaarden zoals vermeld in de technische gegevens.

Gebruik, om de microfoon aan te sluiten, alleen een hiervoor geschikt, afgeschermd microfoon snoer. Het gebruik van andere kabels kan storing veroorzaken.

Richt de microfoon nooit op de geluidsuitgang van luidsprekers omdat er anders terugkoppelingseffecten kunnen ontstaan die de luidsprekers en de aangesloten versterker kunnen beschadigen.

- Installeer de trillingsdemper op een microfoonstatief.
- Steek de microfoon met de schacht in de trillingsdemper.
- Plaats, indien nodig, de meegeleverde windbeschutting op de microfoon.
- Zet het audio-apparaat waar de microfoon op aangesloten wordt uit.
- Sluit de microfooningang van uw audio-apparaat aan op de XLR-aansluiting van de microfoon.
- Activeer op uw audio-apparaat de fantoomvoeding voor de microfoon.
- Zet het audio-apparaat aan.
- Pas de gevoeligheid van uw audio-apparaat met de juiste ingangsniveauregelaar aan op de microfoon (zie hiervoor de gebruiksaanwijzing van het audio-apparaat).

Onderhoud en reiniging

De studiomicrofoon is onderhoudsvrij.

Gebruik bij het reinigen alleen een zachte, droge of licht bevochtigde doek.

Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen omdat anders het oppervlak van de behuizing beschadigd kan raken.

Verwijdering

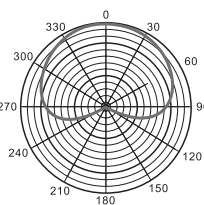
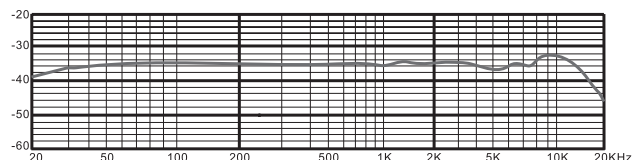


Elektrische en elektronische producten mogen niet met het huisvuil weggegooid worden!

Wanneer het product niet meer werkt, dan moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

Technische gegevens

Impedantie	200 Ohm
Frequentiebereik	20-20000 Hz
Gevoeligheid	-38 dB
Max. ingangsniveau SPL	136 dB
S/N-ratio	77 dB
Fantoomvoeding	48 V/DC
Richteigenschappen	Nieren
Membran.....	18 mm Gold Diaphragma
Werkingsprincipe.....	Condensatormicrofoon
Afmetingen.....	175 x 47 mm
Massa	315 g



(at 1kHz)